

Kigali, le 4 Novembre 1957.-

N° 6642/P.P.

*AS Taux  
faire en route*

A Monsieur l'Administrateur de Territoire  
de et à  
KIBUNGU.-

Objet:

*ATA*

-----  
Déplacements.-  
-----

*22  
2c*

*3291/PE 2/07 -  
6/11/57*



Monsieur l'Administrateur de Territoire,

J'ai l'honneur de vous rappeler que les mentions suivantes doivent figurer in fine de tous les états de déplacements du personnel itinérant.

- Nombre de jours de déplacement valant pour indemnité de bourse : .....
  - Nombre de jours de déplacement ne valant pas indemnité de bourse : .....
  - Nombre de jours passés au Chef-lieu : .....
- TOTAL : .....

Pour le Résident du Rwanda, empêché,  
Le Résident-adjoint, A. PREUD'HOMME

Commissaire de District..

PE

Circulaire n° 13/28 du 10-10-1957	Modification à la circulaire n° 12/82 du 28 décembre 1955 relative aux indem- nités pour usage d'un chauffe-eau et d'une cuisinière.	K 439.3
---	---	---------

Les alinéas 2° et 3° de la circulaire n° 12/82 du 28 décembre 1955 sont remplacés par les dispositions suivantes entrant en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1958 :

- 2° L'indemnité est payable :
- a) Annuellement et à terme échu sur production d'une déclaration de créance, dûment approuvée par le chef hiérarchique de l'agent, adressée par l'intéressé à l'Ingénieur Provincial des Travaux Publics dans le délai d'un mois qui suit le 31 décembre de l'année en cours ;
  - b) A tout moment de l'année, lorsque les circonstances font cesser le droit à l'indemnité, sur production d'une déclaration de créance, dûment approuvée par le chef hiérarchique de l'agent, adressée par l'intéressé à l'Ingénieur Provincial des Travaux Publics.
- 3° La déclaration de créance devra être établie conformément au modèle annexé à la présente circulaire.

Léopoldville, le 10 octobre 1957.

Pour le Gouverneur Général,

*Le Secrétaire Général,*

WELVAERT.

N. B. — *ERRATUM.*

- 1) *Il y a lieu de lire au 3° paragraphe de la circulaire n° 12/82 du 28 décembre 1955 :*  
« Le taux de cette indemnité est fixé à 600 francs par an, soit 50 francs par mois. »
- 2) *Avant-dernière ligne, lire :*  
« Tout mois commencé est dû en entier. »

CONGO BELGE

Province de .....  
Service : .....  
District : .....  
Territoire : .....

Exercice 19.....

Montant à verser au compte \_\_\_\_\_

C. C. P. : .....

Banque : .....

### DECLARATION DE CREANCE

pour indemnité de : .....

accordée(s) par décision n° ..... du ..... 19.....

de Monsieur (*grade et fonctions*) .....

(1) ci-jointe/jointe à l'O. P. n° ..... du ..... 19.....

Le Gouvernement du Congo Belge DOIT à

..... mois à ..... fr., soit .....

..... mois à ..... fr., soit .....

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de :

(2) .....

A ....., le ..... 19.....

(Signature)

Vu pour approbation  
quant à la période de jouissance :

Le Chef hiérarchique,

(Nom et grade)

(Date et signature)

Le ..... 19.....

Vu pour vérification, approbation et  
imputation à charge de l'article .....

..... du B. ....

Le (sous) Gestionnaire des Crédits,

Monsieur .....

Prénoms : .....

Matricule n° .....

TOTAL : \_\_\_\_\_

Imputation codifiée : \_\_\_\_\_

(1) Biffer la mention inutile.

(2) En toutes lettres.

<b>Omzendbrief nr. 13/28 van 10-10-1957</b>	<b>Wijziging van omzendbrief nr. 12/82 van 28 december 1955 betreffende de ver- goeding wegens het gebruik van een geiser en een fornuis.</b>	<b>K 439.3</b>
---	---	----------------

De alinea's 2° en 3° van omzendbrief nr. 12/82 van 28 december 1955 worden vervangen door de volgende bepalingen welke vanaf 1 januari 1958 in werking treden :

- 2° De vergoeding is betaalbaar :
- a) Jaarlijks en na verschenen termijn, tegen overlegging van een schuldvorderingsverklaring, behoorlijk door het hiërarchisch hoofd van de beambte getekend en gericht door belanghebbende aan de Provinciale Ingenieur van Openbare Werken binnen de termijn die volgt op de 31<sup>ste</sup> december van het lopende jaar ;
  - b) Op elk ogenblik van het jaar, wanneer de omstandigheden het recht op de vergoeding doen ophouden, tegen overlegging van een schuldvorderingsverklaring, behoorlijk door het hiërarchisch hoofd van de beambte getekend en gericht door belanghebbende aan de Provinciale Ingenieur van Openbare Werken.
- 3° De schuldvorderingsverklaring dient opgemaakt overeenkomstig bijgaand model.

Leopoldstad, 10 oktober 1957.

Voor de Gouverneur-Generaal,

*De Secretaris-Generaal,*

**WELVAERT.**

BELGISCH-CONGO

Provincie .....  
Dienst : .....  
District : .....  
Gewest : .....

Dienstjaar 19.....

Bedrag te storten op rekening \_\_\_\_\_

Postrekening : .....

Bank : .....

**SCHULDVORDERINGSVERKLARING**

voor vergoeding van : .....

verleend bij beslissing nr. .... van ..... 19.....  
van de heer (*rang en functies*) .....

(1) hierbij gevoegd/gevoegd bij de O. B. nr. .... van ..... 19.....

Het Gouvernement van Belgisch-Congo is schuldig aan

..... maanden à ..... fr., d.i. ....

..... maanden à ..... fr., d.i. ....

Aldus, zonder voorbehoud, naar juistheid en waarheid  
gesteld op de som van : (2) .....

Te ....., de ..... 19.....

(*Handtekening*)

Mij bekend en goedgekeurd  
wat betreft de periode van genot :

Het hiërarchisch hoofd,

(*Naam en rang*)

(*Datum en handtekening*)

\_\_\_\_\_

(1) Doorhalen wat niet toepasselijk is.

(2) Voluit.

De ..... 19.....

Mij bekend om te worden nagezien,  
goedgekeurd en aangerekend op arti-

kel ..... B. ....

De (*onder*) kredietbeheerder,

De heer .....

Voornamen : .....

Stamboeknummer .....

TOTAAL : \_\_\_\_\_

Gecodificeerde aanrekening :

\_\_\_\_\_